

sailkapen anizkoitz

- ga clasificación múltiple
- in multiple classification

sailkapen automatiko

- ga clasificación automática
- in automatic classification

sailkapen hierarkiko

- ga clasificación jerárquica
- in hierarchical classification

sailkapen simple

- ga clasificación simple
- in simple classification

sailkapen-zuhaitz

- ga árbol de clasificación
- in classification tree

Salmenta-indizea (azalera handietako merkataritza-indizea)

Merkataritza-koiunturaren eboluzioa neurtzeko balio duen zuzeneko adierazlea. Lagin-panelean sartzen diren establezimendu guztiek bi denboraldi desberdinetan dituzten salmenta-bolumenen artean dagoen erlazioa neurtzen du, termino nominal eta errealetan.

- ga Índice de ventas (Índice de comercio en grandes superficies)

Indicador directo de la evolución de la coyuntura comercial. Nos mide la relación, en términos nominales y reales, que existe entre el volumen de ventas del conjunto de establecimientos comerciales pertenecientes al panel muestral en dos periodos de tiempo diferente.

- in Sales index (Large store trade index)

The Sales Index is a direct indicator of the development of the trade situation. It measures the relation, in nominal and real terms, that exists between the volume of sales of all the trade establishments belonging to the sampling panel in two different time periods.

Salmentaren gaineko marjina komertziala

Marjina komertzial gordinak birsaltzeko merkantzien salmenta garbien balioaren gain hartzen duen proportzioa, ehunekotan.

- ga Margen comercial sobre ventas

Es la proporción en tanto por ciento del margen comercial bruto sobre el valor de las ventas netas de mercancías para revender.

- in Commercial margin on sales

This is the proportion, represented as a percentage, of the gross commercial margin of the value of the net sale of merchandise for resale.

San Petersburgo-ko paradoxa

- ga paradoja de San Petersburgo
- in St. Petersburg paradox

sare bayesiar

ga red bayesiana

in bayesian network

sareetako fluxu

ga flujo en redes

in network flow

saretazko laginketa

ga muestreo por reticulado

in lattice sampling

sare-teoria

ga teoría de redes

in network theory

sarrera biko taula

ga tabla de doble entrada

in double entry table

Sartutako bidaiariak

Erreferentziatzko denbora-epean establezimendu batean erregistratzen diren pertsonen kopurua.

- Establezimendu berean, jarraian bi gaualdi edo gehiago egiten dituen pertsona orori esaten zaio bidaiaria.

ga Entrada de viajeros

Número de personas que se registran en el Establecimiento durante el período de referencia.

- Se denomina viajero a toda persona que realiza una o más pernотaciones seguidas en el mismo establecimiento.

-

in Entry of visitors

Visitor is any person who stays overnight for one or more consecutive nights in the same establishment. Entries of visitors or visitors entered, is the number of persons registered in the Establishment during the reference period.

segmentazio

ga segmentación

in segmentation

segmentazio-zuhaitz

ga árbol de segmentación

in segmentation tree

Sektore ekonomikoak (biztanleria jardueraren arabera)

Pertsona batek erreferentziako astearen barruan bere okupazio nagusia betetzeko lekua duen establezimenduaren, enpresaren edo bestelako unitate ekonomikoaren jarduera-mota; lehen lan egindako langabeen kasuan, bere azken enplegua betetako establezimenduaren edo enpresaren jarduera.

- Ekonomia-jardueraren lau sektoretara mugatzen da sailkapena: nekazaritza, industria, eraikuntza eta zerbitzuak. 2000. urtera arte erabiltzen zen Ekonomia Jardueren Sailkapen Nazionala-1974 (CNAE-74) sailkapeneko honako sail hauen baliokide dira sektore horiek: nekazaritza, 0 sailarena; industria, 1-4 sailena; eraikuntza, 5 sailarena; eta zerbitzuak, 6-9 sailena.

- 2001eko lehen hiruhilabetetik aurrera Ekonomia Jardueren Sailkapen Nazionala-1993 (CNAE-93) sailkapena erabiltzen da, eta aurreko lau

sektore horiek mantentzen dira; elkarrekin konparatzeko modukoak izango dira, funtsean, bi sailkapenak. Sektoreak honela parekatzen dira bata bestearekin: nekazaritza eta arrantza A eta B sailen parekoak dira; industria, C-E sailen parekoa; eraikuntza, F sailaren parekoa; eta zerbitzuak, G-Q sailen parekoa.

ga Sectores económicos (Población en relación con la actividad)

Clase de actividad del establecimiento, empresa u otra unidad económica en la que una persona ejerce su ocupación principal durante la semana de referencia, o en el caso de los parados que trabajaron anteriormente, la actividad del establecimiento o de la empresa donde ejercieron su último empleo.

- Se utiliza la clasificación a cuatro sectores de Actividad Económica: Agricultura, Industria, Construcción y Servicios. Hasta 2000, corresponden en la Clasificación Nacional de Actividades Económicas-1974 (CNAE-74) a las Divisiones siguientes: Agricultura, a la 0, Industria, a las Divisiones 1-4, Construcción, a la 5, y Servicios, a las Divisiones 6-9.

- A partir del primer trimestre de 2001, se utiliza la Clasificación Nacional de Actividades Económicas-1993 (CNAE-93) y se mantienen los cuatro sectores anteriores, que van a ser básicamente comparables en ambas clasificaciones. Los sectores se corresponden de la siguiente manera: el Agropesquero a las Secciones A y B, la Industria a las Secciones C-E, la Construcción a la Sección F y los Servicios a las Secciones G-Q.

in Economic sectors (Population in relation to activity)

This corresponds to the kind of activity the business, company or other economic unit in which a person carries out his main occupation during the reference week, or in the case of the unemployed who have worked before, the activity of the business or company where they carried out their last job. They are classified as four sectors of Economic Activity: Agriculture, Industry, Construction and Services. Until the year 2000 the following Divisions corresponded to the National Classification of Economic Activities-1974 (CNAE-74): Agriculture to Division 0, Industry to Divisions 1-4, Construction to Division 5, and Services to Divisions 6-9. From the first quarter of 2001, the National Classification of Economic Activities-1993 (CNAE-93) has been used and it maintains the previous four sectors, which will basically be comparable in both classifications. The sectors correspond in the following way: Agriculture-Fishing to Sections A and B, industry to Sections C-E, Construction to Section F and Services to Sections G-Q.

Sektorearen teknologi maila (ELGA)

Jarduerak sailkatzea, teknologia-edukiaren arabera (ELGA).

ga Nivel Tecnológico sector OCDE

Clasificación de actividades según contenido tecnológico (OCDE).

in Technological level OCDE sector

Classification of activities according to technological content (OECD).

sekuentzia

ga secuencia

in sequence

sendespen

ga validación

in validation

serie arteko korrelazio

ga correlación serial

in serial correlation

serie estatistiko

ga serie estadística

in statistical series

serieak leundu

ga alisar series

in smooth series

serieen kateamendu

ga empalme de series

in

Sheppard-en taldekatze-zuzenketa

ga corrección por agrupamiento de Sheppard
corrección de Sheppard

in Sheppard's correction

simplex metodo

ga método simplex

in simplex method

simulazio estatistikoa

ga simulación estadística

in statistical simulation

Snedecor-en F banaketa

ga distribución F de Snedecor

in Snedecor's F-distribution

Soldata gordinak

Soldatako langileei ordaintzen zaizkien edozein eratako ordainsariak, barnean hartuz langileak bere kontura ordaindu behar dituen Gizarte Segurantzako kuotak eta enpresak atxikitako lan pertsonalaren errendimenduen gaineko zergak.

ga Sueldos y Salarios Brutos

Toda clase de remuneraciones satisfechas a los asalariados, incluidas las cuotas a la Seguridad Social a cargo de los trabajadores, así como los impuestos sobre el rendimiento del trabajo personal retenidos por las empresas.

in Gross Wages and Salaries

Includes every kind of remuneration paid to salaried workers, including Social Security quotas paid by the workers, as well as taxes on personal income from work deducted by companies.

Soldatak bermatzeko funtsa

Besteren kontura lan egiten duten langileei enpresak oraindik ordaindu ez dizkion soldatak, kalte-ordainak eta legez langilearen alde onartzen diren bestelako prestazioak ordainduko zaizkiela bermatzeko osatzen den funtsa.

ga Fondo de garantía salarial

Fondo cuya finalidad es garantizar a los trabajadores por cuenta ajena el percibo de los salarios pendientes de pago por la empresa, indemnizaciones y otras prestaciones legalmente reconocidas en favor del trabajador.

in Salary guarantee fund

Its objective is to guarantee employees their due salary, compensation and other legally recognised benefits.

Soldatakoen ordainketa

Soldaten, soldata gordinen eta enplegatzailearen kontura ordaintzen diren gizarte-kotizazioen batura.

ga Remuneración de los asalariados

Suma de los Sueldos y Salarios Brutos y de las Cotizaciones Sociales a cargo del empleador.

in Remuneration of Salaried Workers

Corresponds to the sum of Gross Wages and Salaries and Social Contributions made by the employer.

soluzio posible ez-endeckatu

ga solución posible no degenerada

in nondegenerate solution

soluzio posible txikien

ga solución posible mínima

in minimum feasible solution

soslai

ga perfil

in profile

Student-en t banaketa

ga distribución t de Student

in Student's distribution

Student-en t estatistiko

ga estadístico t de Student

in Student's t statistic